

# Mat

## Chapter 14

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ ἤκουσεν Ἡρώδης ὁ τετραάρχης τὴν ἀκοὴν  
~에 그 그- 때에 들었다 헤로데가 그- 분봉왕이 그- 소문을  
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0191](#) [G2264](#) [G3588](#) [G5076](#) [G3588](#) [G0189](#)

Ἰησοῦ,  
예수의  
[G2424](#)

| 그 때에 분봉 왕 헤롯이 예수의 소문을 듣고

2 καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ, Οὗτός ἐστιν Ἰωάννης ὁ Βαπτιστής:  
그리고 말했다 그- 신하들에게 그의 이-사람은 ~이다 요한이다 그- 세례자  
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3816](#) [G0846](#) [G3778](#) [G1510](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#)

αὐτὸς ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ διὰ τοῦτο, αἱ δυνάμεις  
그가 일으켜졌다 ~로부터 그- 죽은-자들로부터 그리고 ~때문에 이것 그- 능력들이  
[G0846](#) [G1453](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3498](#) [G2532](#) [G1223](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1411](#)

ἐνεργοῦσιν ἐν αὐτῷ.  
활동한다 ~안에서 그안에서  
[G1754](#) [G1722](#) [G0846](#)

| 그 신하들에게 이르되 이는 침례 요한이라 저가 죽은 자 가운데서 살아 났으니 그러므로 이런 권능이 그 속에서 운동하는도다 하더라

3 Ὁ γὰρ Ἡρώδης κρατήσας τὸν Ἰωάννην, ἔδησεν αὐτὸν, καὶ ἐν  
그- 왜냐하면 헤로데가 붙잡아 그- 요한을 묶었다 그를 그리고 ~안에  
[G3588](#) [G1063](#) [G2264](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1210](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#)

φυλακῇ ἀπέθετο, διὰ Ἡρωδιάδα, τὴν γυναῖκα Φιλίππου, τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ.  
감옥에 넣었다 ~때문에 헤로디아 그- 아내 빌립의 그- 형제의 그의  
[G5438](#) [G0659](#) [G1223](#) [G2266](#) [G3588](#) [G1135](#) [G5376](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)

| 전에 헤롯이 그 동생 빌립의 아내 헤로디아의 일로 요한을 잡아 결박하여 옥에 가두었으니

4 ἔλεγεν γὰρ «ὁ Ἰωάννης\*» αὐτῷ, Οὐκ ἔξεστί σοι ἔχειν αὐτήν.  
말하고-있었다 왜냐하면 그- 요한이 그에게 ~아니다 합당하다 너에게 가지다 그녀를  
[G3004](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2491](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1832](#) [G4771](#) [G2192](#) [G0846](#)

| 이는 요한이 헤롯에게 말하되 당신이 그 여자를 취한 것이 옳지 않다 하였음이라

5 καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι, ἐφοβήθη τὸν ὄχλον, ὅτι ὡς προφήτην  
그리고 원하여 그를 죽이려 두려워했다 그- 군중을 ~하기를 ~같이 선지자로  
[G2532](#) [G2309](#) [G0846](#) [G0615](#) [G5399](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G5613](#) [G4396](#)

αὐτὸν εἶχον.  
그를 여기고-있었다  
[G0846](#) [G2192](#)

| 헤롯이 요한을 죽이려 하되 민중이 저를 선지자로 여기므로 민중을 두려워하더니

6 γενεσίους δὲ γενομένοις τοῦ Ἡρώδου, ὠρχήσατο ἡ θυγάτηρ τῆς  
 생일에 그러나 되었을-때 그- 헤로데의 춤추었다 그- 딸이 그-  
[G1077](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3588](#) [G2264](#) [G3738](#) [G3588](#) [G2364](#) [G3588](#)

Ἡρωδιάδος ἐν τῷ μέσῳ, καὶ ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ;  
 헤로디아의 ~안에서 그- 가운데에서 그리고 기쁘게-했다 그- 헤로데를  
[G2266](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3319](#) [G2532](#) [G0700](#) [G3588](#) [G2264](#)

마침 헤롯의 생일을 당하여 헤로디아의 딸이 연석 가운데서 춤을 추어 헤롯을 기쁘게 하니

7 ὄθεν μεθ' ὄρκου, ὠμολόγησεν αὐτῇ δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσῃται.  
 그래서 ~와-함께 맹세의 약속했다 그녀에게 주겠다고 ~것을 ~만약 구하면  
[G3606](#) [G3326](#) [G3727](#) [G3670](#) [G0846](#) [G1325](#) [G3739](#) [G1437](#) [G0154](#)

헤롯이 맹세로 그에게 무엇이든지 달라는대로 주겠다고 허락하거늘

8 ἡ δὲ προβιβασθεῖσα ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς, Δός μοι, φησίν,  
 그- 그러나 사주받아 ~에-의해 그- 어머니의 그녀의 주시오 나에게 말한다  
[G3588](#) [G1161](#) [G4264](#) [G5259](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G1325](#) [G1473](#) [G5346](#)

ὧδε ἐπὶ πίνακι, τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ.  
 여기에 ~위에 쟁반에 그- 머리를 요한의 그- 세례자의  
[G5602](#) [G1909](#) [G4094](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#)

그가 제 어미의 시킴을 듣고 가로되 침례 요한의 머리를 소반에 담아 여기서 내게 주소서 하니

9 καὶ λυπηθεὶς ὁ βασιλεὺς; διὰ τοὺς ὄρκους καὶ τοὺς συνανακειμένους,  
 그리고 근심하여 그- 왕은 ~때문에 그- 맹세들과 그리고 그- 함께-앉은-자들  
[G2532](#) [G3076](#) [G3588](#) [G0935](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3727](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4873](#)

ἐκέλευσεν δοθῆναι.  
 명령했다 주도록  
[G2753](#) [G1325](#)

왕이 근심하나 자기의 맹세한 것과 그 함께 앉은 사람들을 인하여 주라 명하고

10 καὶ πέμψας, ἀπεκεφάλισεν <τὸν> Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ.  
 그리고 보내어 목-베었다 그- 요한을 ~안에서 그- 감옥에서  
[G2532](#) [G3992](#) [G0607](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#)

사람을 보내어 요한을 옥에서 목 베어

11 καὶ ἠνέχθη ἡ κεφαλὴ αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι, καὶ ἐδόθη τῷ κορασίῳ,  
 그리고 가져왔다 그- 머리가 그의 ~위에 쟁반에 그리고 주어졌다 그- 소녀에게  
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4094](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2877](#)

καὶ ἤνεγκεν τῇ μητρὶ αὐτῆς.  
 그리고 가져갔다 그- 어머니에게 그녀의  
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#)

그 머리를 소반에 담아가 그 여아에게 주니 그가 제 어미에게 가져 가니라

12 καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταί, αὐτοῦ ἤραν τὸ πτώμα, καὶ ἔθαψαν  
 그리고 나아와서 그- 제자들이 그의 들어-올렸다 그- 시체를 그리고 장사지냈다  
[G2532](#) [G4334](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4430](#) [G2532](#) [G2290](#)

αὐτόν; καὶ ἐλθόντες, ἀπήγγειλαν τῷ Ἰησοῦ.  
 그를 그리고 와서 알렸다 그- 예수에게  
[G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G0518](#) [G3588](#) [G2424](#)

요한의 제자들이 와서 시체를 가져다가 장사하고 가서 예수께 고하니라

13 Ἀκούσας δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἀνεχώρησεν ἐκεῖθεν ἐν πλοίῳ εἰς ἔρημον  
 듣고 그러나 그- 예수는 물러-가셨다 거기서 ~안에서 배로 ~안으로 광야의  
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0402](#) [G1564](#) [G1722](#) [G4143](#) [G1519](#) [G2048](#)

τόπον κατ' ἰδίαν. καὶ ἀκούσαντες, οἱ ὄχλοι ἠκολούθησαν αὐτῷ πεζῇ  
 곳으로 ~에-따라 혼자 그리고 듣고 그- 군중들이 따랐다 그를 걸어서  
[G5117](#) [G2596](#) [G2398](#) [G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3979](#)

ἀπὸ τῶν πόλεων.  
 ~로부터 그- 도시들에서  
[G0575](#) [G3588](#) [G4172](#)

| 예수께서 들으시고 배를 타고 떠나사 따로 빈 들에 가시니 무리가 듣고 여러 고을로부터 걸어서 좃아간지라

14 Καὶ ἐξελθὼν, εἶδεν πολὺν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτοῖς, καὶ  
 그리고 나가셔서 보셨다 큰 군중을 그리고 불쌍히-여기셨다 ~위에 그들을 그리고  
[G2532](#) [G1831](#) [G3708](#) [G4183](#) [G3793](#) [G2532](#) [G4697](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἐθεράπευσεν τοὺς ἀρρώστους αὐτῶν.  
 치료하셨다 그- 병든-자들을 그들의  
[G2323](#) [G3588](#) [G0732](#) [G0846](#)

| 예수께서 나오사 큰 무리를 보시고 불쌍히 여기사 그 중에 있는 병인을 고쳐 주시니라

15 ὄψιας δὲ γενομένης, προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταί, λέγοντες, Ἔρημός ἐστιν  
 저녁이 그러나 되었을-때 나아왔다 그에게 그- 제자들이 말하기를 광야의 ~이다  
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3004](#) [G2048](#) [G1510](#)

ὁ τόπος, καὶ ἡ ὥρα ἤδη παρήλθεν. ἀπόλυσον ἰούνην τοὺς ὄχλους,  
 그- 곳이 그리고 그- 시간이 이미 지나갔다 보내시오 그러므로 그- 군중들을  
[G3588](#) [G5117](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2235](#) [G3928](#) [G0630](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3793](#)

ἵνα ἀπελθόντες εἰς τὰς κώμας, ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς βρώματα.  
 ~하기-위하여 가서 ~안으로 그- 마을에 사게-하시오 자기들을-위하여 음식을  
[G2443](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#) [G0059](#) [G1438](#) [G1033](#)

| 저녁이 되매 제자들이 나아와 가로되 이곳은 빈 들이요 때도 이미 저물었으니 무리를 보내어 마을에 들어가 먹을 것을 사먹게 하소서

16 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Οὐ χρειάν ἔχουσιν ἀπελθεῖν. δότε  
 그- 그러나 예수는 말씀하셨다 그들에게 ~아니다 필요가 가지고-있다 떠나갈 주어라  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G0565](#) [G1325](#)

αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν.  
 그들에게 너희가 먹을-것을  
[G0846](#) [G4771](#) [G5315](#)

| 예수께서 가라사대 갈 것 없다 너희가 먹을 것을 주라

17 οἱ δὲ λέγουσιν αὐτῷ, Οὐκ ἔχομεν ὧδε, εἰ μὴ πέντε  
 그- 그러나 말한다 그에게 ~아니다 가지고-있다 여기에 ~아니면 ~을-제외하고 다섯  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5602](#) [G1487](#) [G3361](#) [G4002](#)

ἄρτους καὶ δύο ἰχθύας.  
 떡과 그리고 두 물고기를  
[G0740](#) [G2532](#) [G1417](#) [G2486](#)

| 제자들이 가로되 여기 우리에게 있는 것은 떡 다섯 개와 물고기 두 마리뿐이니이다

18 ὁ δὲ εἶπεν, Φέρετέ μοι ὧδε αὐτούς.  
 그- 그러나 말씀하셨다 가져오라 나에게 여기에 그것들을  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G5342](#) [G1473](#) [G5602](#) [G0846](#)

| 가라사대 그것을 내게 가져오라 하시고

19 καὶ κελεύσας τοὺς ὄχλους ἀνακλιθῆναι ἐπὶ τοῦ χόρτου, λαβὼν τοὺς  
 그리고 명하시어 그- 군중들을 눕히시고 ~위에 그- 잔디에 취하시어 그-  
[G2532](#) [G2753](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0347](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5528](#) [G2983](#) [G3588](#)

πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν,  
 다섯 떡과 그리고 그- 두 물고기를 올려다보시고 ~안으로 그- 하늘로  
[G4002](#) [G0740](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2486](#) [G0308](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3772](#)

εὐλόγησεν; καὶ κλάσας, ἔδωκεν τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρτους, οἱ δὲ  
 축복하셨다 그리고 떼어 주셨다 그- 제자들에게 그- 떡을 그- 그러나  
[G2127](#) [G2532](#) [G2806](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G1161](#)

μαθηταὶ τοῖς ὄχλοις.  
 제자들이 그- 군중들에게  
[G3101](#) [G3588](#) [G3793](#)

| 무리를 명하여 잔디 위에 앉히시고 떡 다섯 개와 물고기 두 마리를 가지사 하늘을 우러러 축사하시고 떡을 떼어 제자들에게 주시매 제자들이 무리에게 주니

20 καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν; καὶ ἦραν τὸ περισσεῦον  
 그리고 먹었다 모두가 그리고 배불렀다 그리고 들어-올렸다 그- 남은  
[G2532](#) [G5315](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5526](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4052](#)

τῶν κλασμάτων, δώδεκα κοφίνους πλήρεις.  
 그- 조각들의 열둘 광주리 가득한  
[G3588](#) [G2801](#) [G1427](#) [G2894](#) [G4134](#)

| 다 배불리 먹고 남은 조각을 열두 바구니에 차게 거두었으며

21 οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν ἄνδρες ὡσεὶ πεντακισχίλιοι, χωρὶς γυναικῶν καὶ  
 그- 그러나 먹는-자들은 ~이었다 남자들이 약 오천 ~외에 여자들과 그리고  
[G3588](#) [G1161](#) [G2068](#) [G1510](#) [G0435](#) [G5616](#) [G4000](#) [G5565](#) [G1135](#) [G2532](#)

παιδίων.  
 아이들을  
[G3813](#)

| 먹은 사람은 여자와 아이 외에 오천 명이나 되었더라

22 Καὶ εὐθέως ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον, καὶ  
 그리고 즉시 재촉하셨다 그- 제자들을 타도록 ~안으로 그- 배에 그리고  
[G2532](#) [G2112](#) [G0315](#) [G3588](#) [G3101](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#)

προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσει τοὺς ὄχλους.  
 앞서-가게 그를 ~안으로 그- 건너편으로 ~까지 ~때까지 보내시는-동안 그- 군중들을  
[G4254](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G2193](#) [G3739](#) [G0630](#) [G3588](#) [G3793](#)

| 예수께서 즉시 제자들을 재촉하사 자기가 무리를 보내는 동안에 배를 타고 앞서 건너편으로 가게 하시고

23 καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους, ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἰδίαν  
 그리고 보내시고 그- 군중들을 올라가셨다 ~안으로 그- 산에 ~에-따라 혼자  
[G2532](#) [G0630](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2596](#) [G2398](#)

προσεύξασθαι. ὀψίας δὲ γενομένης, μόνος ἦν ἐκεῖ.  
 기도하시려 저녁이 그러나 되었을-때 혼자 계셨다 거기에  
[G4336](#) [G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3441](#) [G1510](#) [G1563](#)

| 무리를 보내신 후에 기도하러 따로 산에 올라가시다 저물매 거기 혼자 계시더니

24 τὸ δὲ πλοῖον, ἤδη σταδίου πολλοὺς ἀπὸ τῆς γῆς, ἀπεῖχεν  
 그- 그러나 배는 이미 스타디온 많은 ~로부터 그- 땅으로부터 떨어져-있었다  
[G3588](#) [G1161](#) [G4143](#) [G2235](#) [G4712](#) [G4183](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0568](#)

βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων ἦν, γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος.  
 시달리고-있었다 ~에-의해 그- 파도에 ~이었다 왜냐하면 역풍이었다 그- 바람이  
[G0928](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2949](#) [G1510](#) [G1063](#) [G1727](#) [G3588](#) [G0417](#)

배가 이미 육지에서 수 리나 떠나서 바람이 거슬리므로 물결을 인하여 고난을 당하더라

25 τετάρτη δὲ φυλακῆ τῆς νυκτὸς, ἦλθεν πρὸς αὐτοὺς, περιπατῶν ἐπὶ τὴν  
 네째 그러나 야경에 그- 밤의 오셨다 ~에게 그들에게 걸으시며 ~위에 그-  
[G5067](#) [G1161](#) [G5438](#) [G3588](#) [G3571](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4043](#) [G1909](#) [G3588](#)

θάλασσαν.  
 바다-위를  
[G2281](#)

밤 사경에 예수께서 바다 위로 걸어서 제자들에게 오시니

26 οἱ δὲ μαθηταί, ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα,  
 그- 그러나 제자들이 보고 그를 ~위에 그- 바다위에 걸으시는-것을  
[G3588](#) [G1161](#) [G3101](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G4043](#)

ἐταράχθησαν, λέγοντες, ὅτι Φάντασμα ἔστιν; καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου  
 당황했다 말하기를 ~하기를 유령이다 ~이다 그리고 ~로부터 그- 두려움에서  
[G5015](#) [G3004](#) [G3754](#) [G5326](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5401](#)

ἔκραξαν,  
 소리질렀다  
[G2896](#)

제자들이 그 바다 위로 걸어 오심을 보고 놀라 유령이라 하며 무서워하여 소리지르거늘

27 εὐθύς δὲ ἐλάλησεν «ὁ Ἰησοῦς» αὐτοῖς, λέγων, Θαρσεῖτε, ἐγὼ εἰμι,  
 즉시 그러나 말씀하셨다 그- 예수는 그들에게 말씀하시기를 안심하라 나 ~이다  
[G2112](#) [G1161](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2293](#) [G1473](#) [G1510](#)

μὴ φοβεῖσθε.  
 ~하지-말라 두려워하라  
[G3361](#) [G5399](#)

예수께서 즉시 일러 가라사대 안심하라 내니 두려워 말라

28 ἀποκριθεὶς δὲ, αὐτῷ, ὁ Πέτρος εἶπεν Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν  
 대답하여 그러나 그에게 그- 베드로가 말했다 주여 ~만약 당신이 ~이시면 명하소서  
[G0611](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1487](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2753](#)

με ἐλθεῖν πρὸς σὲ ἐπὶ τὰ ὕδατα.  
 나를 오게 ~에게 당신에게 ~위에 그- 물-위로  
[G1473](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5204](#)

베드로가 대답하여 가로되 주여 만일 주시어든 나를 명하사 물 위로 오라 하소서 한대

29 ὁ δὲ εἶπεν, Ἐλθέ. καὶ καταβάς ἀπὸ τοῦ πλοίου, [ὁ] Πέτρος  
 그- 그러나 말씀하셨다 오라 그리고 내려와서 ~로부터 그- 배에서 그- 베드로는  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G2064](#) [G2532](#) [G2597](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3588](#) [G4074](#)

περιεπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα, καὶ ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰησοῦν.  
 걸었다 ~위에 그- 물-위를 그리고 왔다 ~에게 그- 예수에게  
[G4043](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5204](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#)

오라 하시니 베드로가 배에서 내려 물 위로 걸어서 예수께로 가되

30 βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἰσχυρὸν, ἐφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι,  
 보고 그러나 그- 바람을 강한 두려워했다 그리고 시작하여 가라앉으며  
[G0991](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0417](#) [G2478](#) [G5399](#) [G2532](#) [G0756](#) [G2670](#)

ἔκραξεν, λέγων, Κύριε, σῶσόν με.  
 소리질렀다 말하기를 주여 구해 주소서  
[G2896](#) [G3004](#) [G2962](#) [G4982](#) [G1473](#)

바람을 보고 무서워 빠져 가는지라 소리질러 가로되 주여 나를 구원하소서 하니

31 εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς, ἐκτείνας, τὴν χεῖρα ἐπέλαβετο αὐτοῦ, καὶ  
 즉시 그러나 그- 예수는 내밀어 그- 손을 붙잡으셨다 그를 그리고  
[G2112](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1949](#) [G0846](#) [G2532](#)

λέγει αὐτῷ, Ὀλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίστασας?  
 말씀하신다 그에게 믿음이-적은-자여 ~안으로 무엇을 의심했느냐  
[G3004](#) [G0846](#) [G3640](#) [G1519](#) [G5101](#) [G1365](#)

예수께서 즉시 손을 내밀어 저를 붙잡으시며 가라사대 믿음이 적은 자여 왜 의심하였느냐 하시고

32 καὶ ἀναβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον, ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος,  
 그리고 올라갔을-때 그들이 ~안으로 그- 배에 그쳤다 그- 바람이  
[G2532](#) [G0305](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2869](#) [G3588](#) [G0417](#)

배에 함께 오르매 바람이 그치는지라

33 οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ προσεκύνησαν αὐτῷ, λέγοντες, Ἀληθῶς Θεοῦ  
 그- 그러나 ~안에서 그- 배안에서 경배했다 그에게 말하기를 참으로 하나님의  
[G3588](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G4352](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0230](#) [G2316](#)

Υἱὸς εἶ!  
 아들이 ~이십니다  
[G5207](#) [G1510](#)

배에 있는 사람들이 예수께 절하며 가로되 진실로 하나님의 아들이로소이다 하더라

34 Καὶ διαπεράσαντες, ἦλθον ἐπὶ τὴν γῆν εἰς Γεννησαρέτ.  
 그리고 건너가서 왔다 ~에 그- 땅에 ~안으로 겐네사렛으로  
[G2532](#) [G1276](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1519](#) [G1082](#)

저희가 건너가 겐네사렛 땅에 이르니

35 καὶ ἐπιγνόντες αὐτὸν, οἱ ἄνδρες τοῦ τόπου ἐκεῖνου ἀπέστειλαν εἰς  
 그리고 알아보고 그를 그- 남자들이 그- 곳의 그 보냈다 ~안으로  
[G2532](#) [G1921](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0435](#) [G3588](#) [G5117](#) [G1565](#) [G0649](#) [G1519](#)

ὄλην τὴν περίχωρον ἐκείνην, καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ πάντας τοὺς κακῶς  
 온 그- 주변-지역에 그 그리고 데려왔다 그에게 모든 그- 심하게  
[G3650](#) [G3588](#) [G4066](#) [G1565](#) [G2532](#) [G4374](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2560](#)

ἔχοντας,  
 앓는-자들을  
[G2192](#)

그 곳 사람들이 예수신 줄을 알고 그 근방에 두루 통지하여 모든 병든 자를 예수께 데리고 와서

36 καὶ παρεκάλουν αὐτὸν ἵνα μόνον ἄψωνται τοῦ κρασπέδου τοῦ  
 그리고 간청했다 그를 ~하기-위하여 다만 만지게 그- 옷자락을 그-  
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3440](#) [G0680](#) [G3588](#) [G2899](#) [G3588](#)

ἱματίου αὐτοῦ; καὶ ὅσοι ἦψαντο διεσώθησαν.  
 옷의 그의 그리고 ~만큼 만진-자들은 완전히-나왔다  
[G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3745](#) [G0680](#) [G1295](#)

| 다만 예수의 옷가에라도 손을 대게 하시기를 간구하니 손을 대는 자는 다 나음을 얻으니라